

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Mai 2010



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

### Programme des services de dépôt

Service de renseignements	1-800-635-7943
Télécopieur	1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Mai 2010

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2010 et le © Ministre des Transports, 2010

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Juin 2010

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- p provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

## Remerciements

Statistique Canada tient à remercier tous les répondants ainsi que les fournisseurs de données, dont la participation nous a permis de fournir l'information statistique comprise dans cette publication.

Les renseignements compris dans cette publication n'auraient pas pu être produits sans la collaboration de nos répondants et de nos fournisseurs de données.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Gord Baldwin**, directeur de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **John Scolli**, **Bev Pomfret** et **Jim Charinos** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>8</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	12
1-1 Tours de NAV CANADA	12
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	13
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	14
2-1 Tours de NAV CANADA	14
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	15
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	16
3-1 Tours de NAV CANADA	16
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	17
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	18
4-1 Tours de NAV CANADA	18
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	19
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	20
5-1 Tours de NAV CANADA	20
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	21
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	22
6-1 Tours de NAV CANADA	22
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	23
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	24
7-1 Tours de NAV CANADA	24
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	28

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	33
8-1	Tours de NAV CANADA	33
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	34
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	35
9-1	Tours de NAV CANADA	35
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	36
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	37
10-1	Tours de NAV CANADA	37
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	38
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	39
11-1	Tours de NAV CANADA	39
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	40
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	41
12-1	Tours de NAV CANADA	41
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	42

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	43
Normes de qualité et restrictions des données	45

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	46
II	Lexique	47

## Faits saillants

- Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 4,0 % en mai 2010 par rapport à mai 2009. Ces aéroports ont déclaré 539 905 mouvements, alors qu'en mai 2009, ils en avaient déclaré 562 502.
- Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont diminué de 2,5 % (-9 563 mouvements) en mai 2010 par rapport au même mois l'année précédente.
- Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont diminué de 7,4 % (-13 034 mouvements) en mai 2010 par rapport à l'année précédente.

Tableau 1

### Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA		Stations d'information de vol de NAV CANADA		Total	
	nombre	Taux de variation, mai 2009 à mai 2010 pourcentage	nombre	Taux de variation, mai 2009 à mai 2010 pourcentage	nombre	Taux de variation, mai 2009 à mai 2010 pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>435 679</b>	<b>-2,7</b>	<b>104 226</b>	<b>-9,3</b>	<b>539 905</b>	<b>-4,0</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	222 341	1,6	54 686	-8,0	277 027	-0,4
Autres mouvements commerciaux	34 935	-9,3	3 717	-14,1	38 652	-9,8
Mouvements privés	32 257	-9,3	12 773	-4,6	45 030	-8,0
Mouvements officiels civils	5 507	-6,2	3 370	6,5	8 877	-1,7
Mouvements officiels militaires	4 830	18,3	1 671	-33,2	6 501	-1,2
Total itinérants	299 870	-1,0	76 217	-8,0	376 087	-2,5
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	134 945	-5,9	26 825	-16,1	161 770	-7,8
Mouvements locaux militaires	864	-33,4	1 184	758,0	2 048	42,7
Total locaux	135 809	-6,2	28 009	-12,8	163 818	-7,4

## Analyse

---

Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 4,0 % en mai 2010 par rapport à mai 2009. Ces aéroports ont déclaré 539 905 mouvements, alors qu'en mai 2009, ils en avaient déclaré 562 502.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont diminué de 2,5 % (-9 563 mouvements) en mai 2010 par rapport au même mois l'année précédente.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont diminué de 7,4 % (-13 034 mouvements) en mai 2010 par rapport à l'année précédente.

### **Aéroports avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA**

En mai 2010, les 42 aéroports canadiens avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA ont déclaré 435 679 décollages et atterrissages au total, une diminution de 2,7 % (-11 895 mouvements) comparativement à mai 2009. Les changements ont varié de +50,5 % pour Toronto/Butterville Municipal, Ontario à -47,9 % pour Windsor, Ontario. Dix-sept de ces aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en mai 2010.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport à un autre) ont diminué de 1,0 % (-2 962 mouvements) en mai 2010, comparé au même mois de l'année précédente. Les changements d'une année à l'autre ont varié d'une augmentation de 87,4 % (+4 693 mouvements) pour Toronto/Billy Bishop Toronto City, Ontario à une diminution de 38,1 % (-3 500 mouvements) pour Boundary Bay, Colombie-Britannique.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont diminué de 6,2 %, soit une baisse de 8 933 mouvements, en mai 2010 par rapport à mai 2009. Toronto/Butterville Municipal, Ontario a enregistré la plus forte augmentation de mouvements locaux, avec une hausse de 8 084 mouvements (+103,5 %). Boundary Bay, Colombie-Britannique a enregistré la plus forte diminution de mouvements locaux, avec une baisse de 6 202 mouvements (-48,0 %) comparativement à mai 2009.

En janvier 2010, la station d'information de vol à Fredericton International, Nouveau-Brunswick a été fermée et a été rouverte comme une tour de contrôle de la circulation aérienne. En mai 2010, Fredericton International a déclaré 9 872 mouvements, comparé aux 10 790 mouvements déclarés en mai 2009 pour la station d'information de vol, une baisse de 8,5 %.

### **Aéroports avec stations d'information de vol de NAV CANADA**

En mai 2010, les 51 aéroports canadiens avec stations d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 104 226 décollages et atterrissages au total, une diminution de 9,3 % (-10 702 mouvements) comparativement à mai 2009. Les changements ont varié de +54,8 % (+1 349 mouvements) pour Montréal/Mirabel International, Québec à -43,7 % (-1 126 mouvements) pour Medicine Hat, Alberta. Vingt-huit de ces aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en mai 2010.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont diminué de 8,0 % (-6 601 mouvements) en mai 2010 par rapport à mai 2009. Les changements d'une année à l'autre ont varié de +55,0 % (+639 mouvements) pour Val-d'Or, Québec à -40,7 % (-931 mouvements) pour Brandon, Manitoba.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont diminué de 12,8 % (-4 101 mouvements) en mai 2010 par rapport à mai 2009. Montréal/Mirabel International, Québec a enregistré la plus forte augmentation de mouvements locaux comparativement à mai 2009, avec une hausse de 1 161 mouvements (+158,4 %). Campbell River, Colombie-Britannique a enregistré la plus forte diminution de mouvements locaux, avec une baisse de 744 mouvements (-62,5 %) en mai comparativement à mai 2009.

## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-206-X	Aviation civile canadienne
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0035	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	----------------------------------------------------

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	16	11 038	20	5 131	8	5 907
Boundary Bay	11	12 421	16	5 695	5	6 726
Calgary International	5	19 759	3	19 604	38	155
Calgary/Springbank	14	11 329	26	4 321	4	7 008
Chicoutimi/St-Honoré	22	7 926	34	3 242	10	4 684
Edmonton City Centre	30	6 398	18	5 418	30	980
Edmonton International	18	10 850	7	10 602	36	248
Edmonton/Villeneuve	27	6 746	36	2 690	14	4 056
Fort McMurray	29	6 401	22	4 880	28	1 521
Fredericton International	21	9 872	19	5 384	11	4 488
Gander International	41	2 599	41	1 716	33	883
Halifax/Robert L Stanfield International	23	7 571	13	7 162	35	409
Hamilton	37	4 252	33	3 259	29	993
Kelowna	28	6 490	27	4 216	20	2 274
Kitchener/Waterloo	20	9 908	23	4 805	9	5 103
Langley	24	7 544	32	3 470	13	4 074
London	9	13 864	15	6 163	3	7 701
Moncton/Greater Moncton International	17	11 024	14	6 592	12	4 432
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	6	18 397	4	18 397	0	0
Montréal/St-Hubert	4	22 116	9	10 030	2	12 086
Oshawa	35	4 454	38	2 449	24	2 005
Ottawa/Macdonald-Cartier International	7	14 643	5	12 157	19	2 486
Pitt Meadows	15	11 262	24	4 799	7	6 463
Prince George	34	5 360	35	3 169	21	2 191
Québec/Jean Lesage International	10	12 914	10	9 053	16	3 861
Regina International	33	5 407	30	3 819	27	1 588
Saskatoon/John G Diefenbaker International	25	7 442	17	5 423	23	2 019
Sault Ste. Marie	32	5 665	37	2 646	18	3 019
St. John's International	38	3 781	31	3 613	37	168
St-Jean	39	3 731	40	2 133	26	1 598
Thunder Bay	26	7 276	21	5 128	22	2 148
Toronto/Billy Bishop Toronto City	8	14 073	8	10 060	15	4 013
Toronto/Buttonville Municipal	3	24 326	11	8 434	1	15 892
Toronto/Lester B Pearson International	1	35 161	1	35 161	0	0
Vancouver Harbour	36	4 334	25	4 334	0	0
Vancouver International	2	24 972	2	24 972	0	0
Victoria International	13	11 609	12	7 775	17	3 834
Whitehorse International	40	3 161	39	2 218	32	943
Windsor	42	1 859	42	1 307	34	552
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	12	11 612	6	10 649	31	963
Winnipeg/St. Andrews	19	10 383	29	3 888	6	6 495
Yellowknife	31	5 749	28	3 906	25	1 843
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	.	<b>435 679</b>	.	<b>299 870</b>	.	<b>135 809</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	18	2 136	28	1 354	13	782
Campbell River	24	1 845	27	1 399	18	446
Castlegar	48	600	48	522	39	78
Charlottetown	25	1 822	26	1 405	21	417
Churchill	44	823	42	801	46	22
Cranbrook	34	1 420	35	1 052	24	368
Deer Lake	35	1 415	30	1 289	32	126
Fort Nelson	28	1 758	24	1 466	25	292
Fort St John	14	2 572	13	1 874	15	698
Grande Prairie	2	4 472	3	3 239	8	1 233
High Level	38	1 164	34	1 084	37	80
Îles-de-la-Madeleine	51	335	51	335	0	0
Inuvik/Mike Zubko	32	1 578	22	1 498	36	80
Iqaluit	30	1 661	20	1 607	43	54
Kamloops	7	3 644	11	2 000	6	1 644
Kenora	36	1 370	33	1 128	29	242
Kingston	13	3 010	14	1 862	9	1 148
Kuujuuaq	40	1 068	36	990	38	78
La Grande Rivière	47	614	47	598	47	16
La Ronge	22	2 027	21	1 573	17	454
Lethbridge	21	2 032	29	1 324	14	708
Lloydminster	39	1 132	44	746	23	386
Medicine Hat	33	1 450	39	964	16	486
Mont-Joli	50	449	49	449	0	0
Montréal/Mirabel International	5	3 812	12	1 918	3	1 894
Nanaimo	6	3 785	9	2 167	7	1 618
Norman Wells	27	1 765	37	979	12	786
North Bay	3	4 385	15	1 855	2	2 530
Ottawa/Gatineau	1	5 163	8	2 171	1	2 992
Peace River	46	648	46	618	44	30
Penticton	12	3 167	23	1 493	5	1 674
Port Hardy	41	1 002	41	824	30	178
Prince Albert	23	1 920	16	1 829	35	91
Prince Rupert	49	468	50	375	34	93
Rankin Inlet	37	1 201	31	1 201	0	0
Red Deer Regional	8	3 401	18	1 687	4	1 714
Rouyn-Noranda	29	1 724	25	1 453	28	271
Saint John	20	2 037	19	1 608	20	429
Sept-Îles	17	2 377	10	2 087	26	290
Sioux Lookout	15	2 556	6	2 384	31	172
Smithers	45	661	45	633	45	28
St Catharines	9	3 371	7	2 295	10	1 076
Sudbury	4	4 136	1	3 692	19	444
Terrace	31	1 603	32	1 195	22	408
Thompson	11	3 213	4	3 098	33	115
Timmins	16	2 531	5	2 463	42	68
Val-d'Or	19	2 081	17	1 801	27	280
Victoria Harbour	10	3 242	2	3 242	0	0
Wabush	43	856	43	784	41	72
Whitecourt	26	1 809	38	965	11	844
Williams Lake	42	915	40	841	40	74
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	.	<b>104 226</b>	.	<b>76 217</b>	.	<b>28 009</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Civils	Total	Itinérants	Militaires
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Abbotsford	10 903	3 906	1 094	5 903	135	131	4
Boundary Bay	12 417	4 378	1 314	6 725	4	3	1
Calgary International	19 636	18 191	1 290	155	123	123	0
Calgary/Springbank	11 323	3 035	1 282	7 006	6	4	2
Chicoutimi/St-Honoré	7 879	2 882	313	4 684	47	47	0
Edmonton City Centre	6 378	3 984	1 422	972	20	12	8
Edmonton International	10 810	10 072	490	248	40	40	0
Edmonton/Villeneuve	5 852	1 511	286	4 055	894	893	1
Fort McMurray	6 398	4 300	579	1 519	3	1	2
Fredericton International	9 702	4 944	291	4 467	170	149	21
Gander International	2 123	1 072	362	689	476	282	194
Halifax/Robert L Stanfield International	7 474	6 608	457	409	97	97	0
Hamilton	4 241	2 246	1 002	993	11	11	0
Kelowna	6 450	3 442	734	2 274	40	40	0
Kitchener/Waterloo	9 833	3 499	1 246	5 088	75	60	15
Langley	7 543	2 364	1 105	4 074	1	1	0
London	13 846	5 322	834	7 690	18	7	11
Moncton/Greater Moncton International	10 980	6 196	352	4 432	44	44	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 353	16 951	1 402	0	44	44	0
Montréal/St-Hubert	21 946	8 266	1 604	12 076	170	160	10
Oshawa	4 443	1 487	955	2 001	11	7	4
Ottawa/Macdonald-Cartier International	14 425	10 844	1 120	2 461	218	193	25
Pitt Meadows	11 193	3 256	1 474	6 463	69	69	0
Prince George	5 131	2 254	686	2 191	229	229	0
Québec/Jean Lesage International	12 667	6 623	2 183	3 861	247	247	0
Regina International	5 147	3 018	597	1 532	260	204	56
Saskatoon/John G Diefenbaker International	7 243	4 435	895	1 913	199	93	106
Sault Ste. Marie	5 646	2 324	311	3 011	19	11	8
St. John's International	3 531	2 991	374	166	250	248	2
St-Jean	3 112	684	830	1 598	619	619	0
Thunder Bay	7 212	4 680	384	2 148	64	64	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14 064	9 199	852	4 013	9	9	0
Toronto/Buttonville Municipal	24 326	4 714	3 720	15 892	0	0	0
Toronto/Lester B Pearson International	35 129	33 927	1 202	0	32	32	0
Vancouver Harbour	4 334	4 301	33	0	0	0	0
Vancouver International	24 954	23 751	1 203	0	18	18	0
Victoria International	11 258	6 128	1 486	3 644	351	161	190
Whitehorse International	3 153	1 644	566	943	8	8	0
Windsor	1 859	980	327	552	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	11 237	9 622	652	963	375	375	0
Winnipeg/St. Andrews	10 376	3 629	252	6 495	7	7	0
Yellowknife	5 458	3 616	203	1 639	291	87	204
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>429 985</b>	<b>257 276</b>	<b>37 764</b>	<b>134 945</b>	<b>5 694</b>	<b>4 830</b>	<b>864</b>

Tableau 2-2

## Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Civils	Total	Itinérants	Militaires
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Brandon Municipal	1 627	478	419	730	509	457	52
Campbell River	1 831	1 018	367	446	14	14	0
Castlegar	594	432	84	78	6	6	0
Charlottetown	1 755	1 118	232	405	67	55	12
Churchill	823	739	62	22	0	0	0
Cranbrook	1 327	635	324	368	93	93	0
Deer Lake	1 401	1 192	83	126	14	14	0
Fort Nelson	1 734	1 227	215	292	24	24	0
Fort St John	2 526	1 436	392	698	46	46	0
Grande Prairie	4 192	2 574	493	1 125	280	172	108
High Level	1 162	1 007	75	80	2	2	0
Îles-de-la-Madeleine	321	260	61	0	14	14	0
Inuvik/Mike Zubko	1 567	1 460	27	80	11	11	0
Iqaluit	1 635	1 441	140	54	26	26	0
Kamloops	3 558	1 363	563	1 632	86	74	12
Kenora	1 242	899	179	164	128	50	78
Kingston	2 956	1 239	569	1 148	54	54	0
Kujjuuaq	1 068	918	72	78	0	0	0
La Grande Rivière	613	551	46	16	1	1	0
La Ronge	2 024	1 206	364	454	3	3	0
Lethbridge	2 014	870	436	708	18	18	0
Lloydminster	1 128	421	321	386	4	4	0
Medicine Hat	1 428	681	261	486	22	22	0
Mont-Joli	447	397	50	0	2	2	0
Montréal/Mirabel International	3 791	1 506	395	1 890	21	17	4
Nanaimo	2 778	1 228	842	708	1 007	97	910
Norman Wells	1 765	937	42	786	0	0	0
North Bay	4 353	1 217	606	2 530	32	32	0
Ottawa/Gatineau	5 150	1 200	958	2 992	13	13	0
Peace River	642	545	67	30	6	6	0
Penticton	3 086	1 046	366	1 674	81	81	0
Port Hardy	984	627	187	170	18	10	8
Prince Albert	1 917	1 403	423	91	3	3	0
Prince Rupert	468	275	100	93	0	0	0
Rankin Inlet	1 197	1 183	14	0	4	4	0
Red Deer Regional	3 392	986	692	1 714	9	9	0
Rouyn-Noranda	1 643	1 064	308	271	81	81	0
Saint John	1 935	1 096	410	429	102	102	0
Sept-Îles	2 375	1 885	200	290	2	2	0
Sioux Lookout	2 554	2 257	125	172	2	2	0
Smithers	657	516	113	28	4	4	0
St Catharines	3 365	827	1 462	1 076	6	6	0
Sudbury	4 119	2 855	820	444	17	17	0
Terrace	1 601	1 107	86	408	2	2	0
Thompson	3 209	2 857	237	115	4	4	0
Timmins	2 523	1 956	499	68	8	8	0
Val-d'Or	2 078	1 387	411	280	3	3	0
Victoria Harbour	3 236	2 769	467	0	6	6	0
Wabush	856	680	104	72	0	0	0
Whitecourt	1 809	830	135	844	0	0	0
Williams Lake	915	602	239	74	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>101 371</b>	<b>58 403</b>	<b>16 143</b>	<b>26 825</b>	<b>2 855</b>	<b>1 671</b>	<b>1 184</b>

**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Abbotsford	5 131	525	2 414	967	1 001	93	131
Boundary Bay	5 695	6	1 358	3 014	1 298	16	3
Calgary International	19 604	16 940	728	523	1 119	171	123
Calgary/Springbank	4 321	45	501	2 489	1 264	18	4
Chicoutimi/St-Honoré	3 242	610	76	2 196	303	10	47
Edmonton City Centre	5 418	1 514	620	1 850	974	448	12
Edmonton International	10 602	9 651	304	117	444	46	40
Edmonton/Villeneuve	2 690	2	287	1 222	277	9	893
Fort McMurray	4 880	1 571	2 479	250	555	24	1
Fredericton International	5 384	869	4 055	20	173	118	149
Gander International	1 716	541	521	10	199	163	282
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 162	6 101	480	27	374	83	97
Hamilton	3 259	1 807	392	47	631	371	11
Kelowna	4 216	2 632	358	452	644	90	40
Kitchener/Waterloo	4 805	334	3 057	108	1 224	22	60
Langley	3 470	82	409	1 873	1 072	33	1
London	6 163	1 543	804	2 975	763	71	7
Moncton/Greater Moncton International	6 592	1 623	4 561	12	202	150	44
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 397	15 948	951	52	1 198	204	44
Montréal/St-Hubert	10 030	4 796	807	2 663	1 434	170	160
Oshawa	2 449	72	181	1 234	891	64	7
Ottawa/Macdonald-Cartier International	12 157	7 896	593	2 355	573	547	193
Pitt Meadows	4 799	12	1 452	1 792	1 438	36	69
Prince George	3 169	1 236	930	88	567	119	229
Québec/Jean Lesage International	9 053	3 887	2 476	260	1 681	502	247
Regina International	3 819	2 317	664	37	415	182	204
Saskatoon/John G Diefenbaker International	5 423	3 162	855	418	526	369	93
Sault Ste. Marie	2 646	965	97	1 262	221	90	11
St. John's International	3 613	2 177	780	34	206	168	248
St-Jean	2 133	109	321	254	794	36	619
Thunder Bay	5 128	3 202	647	831	202	182	64
Toronto/Billy Bishop Toronto City	10 060	3 670	1 925	3 604	828	24	9
Toronto/Buttonville Municipal	8 434	414	4 035	265	3 681	39	0
Toronto/Lester B Pearson International	35 161	33 321	597	9	1 183	19	32
Vancouver Harbour	4 334	3 981	320	0	33	0	0
Vancouver International	24 972	21 903	1 796	52	803	400	18
Victoria International	7 775	3 296	2 456	376	1 442	44	161
Whitehorse International	2 218	960	597	87	515	51	8
Windsor	1 307	489	452	39	309	18	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 649	9 078	452	92	402	250	375
Winnipeg/St. Andrews	3 888	632	2 049	948	252	0	7
Yellowknife	3 906	2 950	635	31	146	57	87
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>299 870</b>	<b>172 869</b>	<b>49 472</b>	<b>34 935</b>	<b>32 257</b>	<b>5 507</b>	<b>4 830</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	1 354	162	281	35	400	19	457
Campbell River	1 399	587	273	158	341	26	14
Castlegar	522	278	121	33	78	6	6
Charlottetown	1 405	788	190	140	165	67	55
Churchill	801	702	33	4	39	23	0
Cranbrook	1 052	558	51	26	312	12	93
Deer Lake	1 289	1 025	163	4	22	61	14
Fort Nelson	1 466	340	866	21	211	4	24
Fort St John	1 874	734	677	25	362	30	46
Grande Prairie	3 239	1 280	1 089	205	453	40	172
High Level	1 084	380	621	6	59	16	2
Îles-de-la-Madeleine	335	224	32	4	10	51	14
Inuvik/Mike Zubko	1 498	1 125	335	0	4	23	11
Iqaluit	1 607	1 318	110	13	83	57	26
Kamloops	2 000	944	340	79	501	62	74
Kenora	1 128	447	364	88	112	67	50
Kingston	1 862	491	382	366	543	26	54
Kuujuaq	990	755	161	2	44	28	0
La Grande Rivière	598	397	150	4	32	14	1
La Ronge	1 573	961	237	8	58	306	3
Lethbridge	1 324	342	30	498	414	22	18
Lloydminster	746	134	261	26	291	30	4
Medicine Hat	964	456	209	16	249	12	22
Mont-Joli	449	319	46	32	31	19	2
Montréal/Mirabel International	1 918	811	438	257	389	6	17
Nanaimo	2 167	516	600	112	711	131	97
Norman Wells	979	635	302	0	23	19	0
North Bay	1 855	597	519	101	477	129	32
Ottawa/Gatineau	2 171	140	662	398	830	128	13
Peace River	618	372	163	10	48	19	6
Penticton	1 493	292	731	23	351	15	81
Port Hardy	824	563	56	8	96	91	10
Prince Albert	1 829	1 249	132	22	122	301	3
Prince Rupert	375	233	42	0	67	33	0
Rankin Inlet	1 201	1 082	90	11	4	10	4
Red Deer Regional	1 687	246	599	141	664	28	9
Rouyn-Noranda	1 453	632	206	226	268	40	81
Saint John	1 608	768	288	40	395	15	102
Sept-Îles	2 087	1 251	603	31	116	84	2
Sioux Lookout	2 384	1 772	471	14	80	45	2
Smithers	633	418	94	4	104	9	4
St Catharines	2 295	11	763	53	1 451	11	6
Sudbury	3 692	1 698	1 039	118	371	449	17
Terrace	1 195	562	422	123	52	34	2
Thompson	3 098	2 540	315	2	37	200	4
Timmins	2 463	1 521	400	35	214	285	8
Val-d'Or	1 801	756	590	41	278	133	3
Victoria Harbour	3 242	2 756	13	0	384	83	6
Wabush	784	632	48	0	88	16	0
Whitecourt	965	26	664	140	113	22	0
Williams Lake	841	433	155	14	226	13	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>76 217</b>	<b>37 259</b>	<b>17 427</b>	<b>3 717</b>	<b>12 773</b>	<b>3 370</b>	<b>1 671</b>

Tableau 4-1

**Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	5 131	1 087	21,1	4 044	78,8	1 839
Boundary Bay	5 695	363	6,3	5 332	93,6	616
Calgary International	19 604	18 524	94,4	1 080	5,5	547
Calgary/Springbank	4 321	454	10,5	3 867	89,4	411
Chicoutimi/St-Honoré	3 242	254	7,8	2 988	92,1	144
Edmonton City Centre	5 418	2 420	44,6	2 998	55,3	1 253
Edmonton International	10 602	10 178	96,0	424	3,9	652
Edmonton/Villeneuve	2 690	34	1,2	2 656	98,7	142
Fort McMurray	4 880	1 973	40,4	2 907	59,5	346
Fredericton International	5 384	1 470	27,3	3 914	72,6	154
Gander International	1 716	1 148	66,8	568	33,1	173
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 162	6 602	92,1	560	7,8	296
Hamilton	3 259	2 163	66,3	1 096	33,6	665
Kelowna	4 216	2 609	61,8	1 607	38,1	830
Kitchener/Waterloo	4 805	881	18,3	3 924	81,6	573
Langley	3 470	43	1,2	3 427	98,7	646
London	6 163	1 913	31,0	4 250	68,9	563
Moncton/Greater Moncton International	6 592	2 605	39,5	3 987	60,4	290
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 397	17 618	95,7	779	4,2	1 477
Montréal/St-Hubert	10 030	1 555	15,5	8 475	84,4	826
Oshawa	2 449	128	5,2	2 321	94,7	526
Ottawa/Macdonald-Cartier International	12 157	8 788	72,2	3 369	27,7	1 264
Pitt Meadows	4 799	50	1,0	4 749	98,9	1 985
Prince George	3 169	1 347	42,5	1 822	57,4	457
Québec/Jean Lesage International	9 053	4 732	52,2	4 321	47,7	1 088
Regina International	3 819	2 822	73,8	997	26,1	70
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 423	3 823	70,4	1 600	29,5	111
Sault Ste. Marie	2 646	1 212	45,8	1 434	54,1	115
St. John's International	3 613	3 267	90,4	346	9,5	91
St-Jean	2 133	266	12,4	1 867	87,5	271
Thunder Bay	5 128	3 455	67,3	1 673	32,6	66
Toronto/Billy Bishop Toronto City	10 060	4 035	40,1	6 025	59,8	2 109
Toronto/Buttonville Municipal	8 434	780	9,2	7 654	90,7	1 116
Toronto/Lester B. Pearson International	35 161	35 046	99,6	115	0,3	35
Vancouver Harbour	4 334	93	2,1	4 241	97,8	2 188
Vancouver International	24 972	19 763	79,1	5 209	20,8	9
Victoria International	7 775	3 786	48,6	3 989	51,3	4 146
Whitehorse International	2 218	570	25,6	1 648	74,3	274
Windsor	1 307	544	41,6	763	58,3	67
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 649	9 549	89,6	1 100	10,3	0
Winnipeg/St. Andrews	3 888	137	3,5	3 751	96,4	4
Yellowknife	3 906	2 019	51,6	1 887	48,3	181
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>299 870</b>	<b>180 106</b>	<b>60,1</b>	<b>119 764</b>	<b>39,9</b>	<b>28 616</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

## Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	1 354	202	14,9	1 152	85,0	8
Campbell River	1 399	456	32,5	943	67,4	274
Castlegar	522	299	57,2	223	42,7	123
Charlottetown	1 405	975	69,3	430	30,6	26
Churchill	801	723	90,2	78	9,7	44
Cranbrook	1 052	622	59,1	430	40,8	122
Deer Lake	1 289	1 191	92,3	98	7,6	23
Fort Nelson	1 466	373	25,4	1 093	74,5	86
Fort St John	1 874	823	43,9	1 051	56,0	136
Grande Prairie	3 239	1 458	45,0	1 781	54,9	224
High Level	1 084	222	20,4	862	79,5	184
Îles-de-la-Madeleine	335	310	92,5	25	7,4	7
Inuvik/Mike Zubko	1 498	322	21,4	1 176	78,5	21
Iqaluit	1 607	1 273	79,2	334	20,7	0
Kamloops	2 000	1 036	51,8	964	48,2	342
Kenora	1 128	491	43,5	637	56,4	275
Kingston	1 862	612	32,8	1 250	67,1	175
Kuujuuaq	990	417	42,1	573	57,8	6
La Grande Rivière	598	487	81,4	111	18,5	200
La Ronge	1 573	620	39,4	953	60,5	795
Lethbridge	1 324	514	38,8	810	61,1	25
Lloydminster	746	202	27,0	544	72,9	31
Medicine Hat	964	384	39,8	580	60,1	141
Mont-Joli	449	348	77,5	101	22,4	35
Montréal/Mirabel International	1 918	1 088	56,7	830	43,2	1 094
Nanaimo	2 167	742	34,2	1 425	65,7	993
Norman Wells	979	145	14,8	834	85,1	414
North Bay	1 855	694	37,4	1 161	62,5	613
Ottawa/Gatineau	2 171	218	10,0	1 953	89,9	488
Peace River	618	289	46,7	329	53,2	77
Penticton	1 493	284	19,0	1 209	80,9	221
Port Hardy	824	282	34,2	542	65,7	286
Prince Albert	1 829	1 275	69,7	554	30,2	206
Prince Rupert	375	255	68,0	120	32,0	17
Rankin Inlet	1 201	934	77,7	267	22,2	0
Red Deer Regional	1 687	365	21,6	1 322	78,3	406
Rouyn-Noranda	1 453	794	54,6	659	45,3	134
Saint John	1 608	1 055	65,6	553	34,3	71
Sept-Îles	2 087	1 382	66,2	705	33,7	319
Sioux Lookout	2 384	1 731	72,6	653	27,3	894
Smithers	633	398	62,8	235	37,1	287
St Catharines	2 295	114	4,9	2 181	95,0	340
Sudbury	3 692	1 875	50,7	1 817	49,2	232
Terrace	1 195	562	47,0	633	52,9	182
Thompson	3 098	1 926	62,1	1 172	37,8	167
Timmins	2 463	1 666	67,6	797	32,3	367
Val-d'Or	1 801	783	43,4	1 018	56,5	462
Victoria Harbour	3 242	107	3,3	3 135	96,6	493
Wabush	784	711	90,6	73	9,3	70
Whitecourt	965	68	7,0	897	92,9	176
Williams Lake	841	465	55,2	376	44,7	215
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>76 217</b>	<b>34 568</b>	<b>45,4</b>	<b>41 649</b>	<b>54,6</b>	<b>12 527</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	5 131	456	496	3 309	826	44
Boundary Bay	5 695	6	52	5 365	272	0
Calgary International	19 604	13 507	4 857	622	618	0
Calgary/Springbank	4 321	17	112	3 747	445	0
Chicoutimi/St-Honoré	3 242	4	83	2 659	496	0
Edmonton City Centre	5 418	493	1 715	2 398	812	0
Edmonton International	10 602	7 083	2 974	494	51	0
Edmonton/Villeneuve	2 690	11	8	1 947	279	445
Fort McMurray	4 880	1 206	1 312	1 170	1 192	0
Fredericton International	5 384	346	780	4 083	175	0
Gander International	1 716	550	545	460	161	0
Halifax/Robert L Stanfield International	7 162	4 262	2 117	451	332	0
Hamilton	3 259	1 350	765	995	149	0
Kelowna	4 216	1 036	1 570	1 231	379	0
Kitchener/Waterloo	4 805	177	286	3 934	407	1
Langley	3 470	0	83	2 739	644	4
London	6 163	619	1 230	4 095	217	2
Moncton/Greater Moncton International	6 592	1 072	830	4 614	76	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 397	12 244	5 302	551	300	0
Montréal/St-Hubert	10 030	248	869	8 320	593	0
Oshawa	2 449	4	52	2 304	88	1
Ottawa/Macdonald-Cartier International	12 157	5 946	2 807	2 980	424	0
Pitt Meadows	4 799	1	46	4 295	429	28
Prince George	3 169	480	1 086	667	809	127
Québec/Jean Lesage International	9 053	1 335	3 152	3 356	1 207	3
Regina International	3 819	1 911	623	1 219	66	0
Saskatoon/John G Diefenbaker International	5 423	2 049	1 660	1 678	36	0
Sault Ste. Marie	2 646	28	1 091	1 479	48	0
St. John's International	3 613	1 451	1 646	104	412	0
St-Jean	2 133	0	76	1 636	68	353
Thunder Bay	5 128	782	2 801	1 117	428	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	10 060	5	3 942	5 655	458	0
Toronto/Buttonville Municipal	8 434	85	354	7 683	312	0
Toronto/Lester B Pearson International	35 161	29 106	5 994	43	18	0
Vancouver Harbour	4 334	0	2 297	1 303	734	0
Vancouver International	24 972	11 785	9 348	2 967	872	0
Victoria International	7 775	1 247	2 296	3 921	311	0
Whitehorse International	2 218	385	518	845	469	1
Windsor	1 307	61	483	731	32	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 649	5 202	4 452	866	129	0
Winnipeg/St. Andrews	3 888	2	607	3 044	235	0
Yellowknife	3 906	787	2 092	394	631	2
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>299 870</b>	<b>107 339</b>	<b>73 409</b>	<b>101 471</b>	<b>16 640</b>	<b>1 011</b>

Tableau 5-2

## Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs		Hélicoptères	Planeurs
			nombre			
			À pistons			
Brandon Municipal	1 354	188	223	638	125	180
Campbell River	1 399	28	620	518	233	0
Castlegar	522	8	300	105	109	0
Charlottetown	1 405	542	271	559	31	2
Churchill	801	10	737	35	19	0
Cranbrook	1 052	22	540	425	31	34
Deer Lake	1 289	272	936	43	38	0
Fort Nelson	1 466	41	349	280	796	0
Fort St John	1 874	280	615	531	448	0
Grande Prairie	3 239	225	1 355	901	678	80
High Level	1 084	2	385	413	284	0
Îles-de-la-Madeleine	335	24	265	46	0	0
Inuvik/Mike Zubko	1 498	108	836	246	308	0
Iqaluit	1 607	460	1 083	10	54	0
Kamloops	2 000	167	1 043	470	320	0
Kenora	1 128	13	535	349	231	0
Kingston	1 862	39	537	1 215	71	0
Kuujuuaq	990	121	673	87	109	0
La Grande Rivière	598	34	487	62	15	0
La Ronge	1 573	4	1 124	417	28	0
Lethbridge	1 324	49	417	824	34	0
Lloydminster	746	7	196	491	52	0
Medicine Hat	964	30	449	379	106	0
Mont-Joli	449	10	328	100	11	0
Montréal/Mirabel International	1 918	492	331	778	317	0
Nanaimo	2 167	21	630	1 402	92	22
Norman Wells	979	130	231	322	296	0
North Bay	1 855	48	700	523	539	45
Ottawa/Gatineau	2 171	46	171	1 660	292	2
Peace River	618	12	339	112	155	0
Penticton	1 493	11	325	717	440	0
Port Hardy	824	6	527	162	129	0
Prince Albert	1 829	12	1 328	387	102	0
Prince Rupert	375	35	260	31	49	0
Rankin Inlet	1 201	160	948	3	90	0
Red Deer Regional	1 687	51	332	1 239	65	0
Rouyn-Noranda	1 453	93	761	457	65	77
Saint John	1 608	363	574	552	119	0
Sept-Îles	2 087	34	1 278	339	435	1
Sioux Lookout	2 384	4	1 997	357	26	0
Smithers	633	8	443	104	78	0
St Catharines	2 295	11	26	1 523	262	473
Sudbury	3 692	34	2 178	691	787	2
Terrace	1 195	21	584	57	533	0
Thompson	3 098	10	2 462	468	158	0
Timmins	2 463	20	1 951	297	195	0
Val-d'Or	1 801	79	817	699	206	0
Victoria Harbour	3 242	0	2 248	325	669	0
Wabush	784	14	640	86	44	0
Whitecourt	965	34	171	114	646	0
Williams Lake	841	6	485	245	105	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>76 217</b>	<b>4 439</b>	<b>37 041</b>	<b>22 794</b>	<b>11 025</b>	<b>918</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	3 631	458	200	128	38	63	591	22	0	0
Boundary Bay	5 163	430	92	0	8	2	0	0	0	0
Calgary International	833	460	1 282	1 829	953	4 610	8 193	513	223	708
Calgary/Springbank	3 918	274	106	20	2	1	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	2 686	432	94	6	0	1	1	22	0	0
Edmonton City Centre	2 695	561	1 459	546	124	31	2	0	0	0
Edmonton International	391	206	419	808	336	2 535	5 302	301	153	151
Edmonton/Villeneuve	2 565	81	42	2	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	1 917	802	424	419	75	646	597	0	0	0
Fredericton International	3 964	171	383	264	144	426	18	0	0	14
Gander International	354	19	49	385	273	363	58	113	32	70
Halifax/Robert L. Stanfield International	226	304	302	842	858	1 590	2 329	377	135	199
Hamilton	923	546	237	314	161	30	483	2	473	90
Kelowna	1 365	213	269	574	49	872	853	0	21	0
Kitchener/Waterloo	4 091	210	332	64	33	13	62	0	0	0
Langley	3 311	115	33	0	7	0	4	0	0	0
London	4 202	213	339	59	661	417	270	0	2	0
Moncton/Greater Moncton International	4 514	176	384	334	149	373	403	7	248	4
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	590	182	693	824	2 749	6 184	4 325	1 521	16	1 313
Montréal/St-Hubert	8 154	555	834	292	181	6	8	0	0	0
Oshawa	2 251	146	44	0	4	2	0	2	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	2 937	303	1 137	223	551	3 335	2 698	665	54	254
Pitt Meadows	4 560	154	78	6	0	0	0	0	0	1
Prince George	1 141	288	423	654	8	463	192	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	3 617	767	884	422	1 370	1 555	391	10	1	36
Regina International	911	338	392	296	51	1 063	684	0	84	0
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	1 309	411	810	584	189	1 357	723	0	40	0
Sault Ste. Marie	1 460	149	533	76	391	33	0	4	0	0
St. John's International	102	29	240	651	819	432	913	333	77	17
St-Jean	1 964	65	100	4	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	1 081	380	2 253	321	28	577	484	4	0	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	5 605	324	685	26	5	3 411	0	4	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	7 541	531	270	72	12	8	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	18	189	312	2 077	4 297	7 073	13 652	4 062	359	3 122
Vancouver Harbour	87	3 096	1 151	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	1 039	3 718	914	2 648	1 901	4 903	6 096	1 469	364	1 920
Victoria International	3 223	1 044	203	398	1 105	1 115	635	21	31	0
Whitehorse International	1 067	279	228	82	44	248	260	0	0	10
Windsor	683	118	37	66	317	80	6	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	508	457	3 160	479	836	1 720	2 459	380	575	75
Winnipeg/St. Andrews	2 881	805	193	7	2	0	0	0	0	0
Yellowknife	725	355	935	216	232	732	588	123	0	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>100 203</b>	<b>20 354</b>	<b>22 955</b>	<b>17 018</b>	<b>18 963</b>	<b>46 270</b>	<b>53 280</b>	<b>9 955</b>	<b>2 888</b>	<b>7 984</b>

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	801	194	287	24	22	4	12	10	0	0
Campbell River	670	62	54	497	110	6	0	0	0	0
Castlegar	174	34	34	45	76	159	0	0	0	0
Charlottetown	418	162	39	41	209	426	107	3	0	0
Churchill	38	23	134	135	127	342	2	0	0	0
Cranbrook	414	70	61	300	90	117	0	0	0	0
Deer Lake	42	18	61	314	573	181	96	4	0	0
Fort Nelson	940	104	130	172	110	2	8	0	0	0
Fort St John	920	22	227	316	135	251	3	0	0	0
Grande Prairie	1 298	309	517	301	24	587	151	52	0	0
High Level	500	243	212	114	2	9	4	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	10	70	13	51	156	25	8	2	0	0
Inuvik/Mike Zubko	512	41	768	9	4	65	97	2	0	0
Iqaluit	13	8	478	86	234	426	281	26	0	55
Kamloops	611	176	176	397	125	412	103	0	0	0
Kenora	262	156	652	14	16	17	1	10	0	0
Kingston	1 193	67	119	307	156	15	0	5	0	0
Kuujuuaq	113	69	563	3	102	35	87	0	0	18
La Grande Rivière	36	38	98	10	67	323	26	0	0	0
La Ronge	109	232	611	100	208	313	0	0	0	0
Lethbridge	635	218	125	268	42	36	0	0	0	0
Lloydminster	438	95	110	93	10	0	0	0	0	0
Medicine Hat	445	27	214	272	4	2	0	0	0	0
Mont-Joli	77	36	109	92	125	10	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	914	206	74	108	28	159	34	5	265	125
Nanaimo	1 006	454	152	97	71	387	0	0	0	0
Norman Wells	363	197	238	0	4	47	128	2	0	0
North Bay	942	245	367	57	189	41	6	8	0	0
Ottawa/Gatineau	1 717	184	132	94	44	0	0	0	0	0
Peace River	189	64	335	14	14	2	0	0	0	0
Penticton	1 052	80	57	110	14	179	1	0	0	0
Port Hardy	93	193	316	79	135	6	2	0	0	0
Prince Albert	199	106	417	314	443	350	0	0	0	0
Prince Rupert	24	95	24	34	60	138	0	0	0	0
Rankin Inlet	91	1	375	201	204	177	148	4	0	0
Red Deer Regional	1 167	127	193	155	9	3	33	0	0	0
Rouyn-Noranda	573	28	398	18	170	213	53	0	0	0
Saint John	397	215	199	270	129	355	37	0	6	0
Sept-Îles	521	238	531	279	497	19	2	0	0	0
Sioux Lookout	97	329	1 306	642	4	6	0	0	0	0
Smithers	148	41	68	205	60	111	0	0	0	0
St Catharines	2 150	107	21	8	4	5	0	0	0	0
Sudbury	628	617	1 688	97	298	352	10	2	0	0
Terrace	423	148	154	151	138	181	0	0	0	0
Thompson	185	567	1 551	18	168	541	12	56	0	0
Timmins	285	277	1 096	88	443	272	0	2	0	0
Val-d'Or	725	162	293	22	307	236	12	0	2	42
Victoria Harbour	43	2 032	1 153	2	12	0	0	0	0	0
Wabush	58	64	232	107	317	4	2	0	0	0
Whitecourt	727	11	87	22	28	0	90	0	0	0
Williams Lake	305	32	66	414	10	1	13	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>25 691</b>	<b>9 294</b>	<b>17 315</b>	<b>7 567</b>	<b>6 527</b>	<b>7 548</b>	<b>1 569</b>	<b>193</b>	<b>273</b>	<b>240</b>

Tableau 7-1

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	5 050	519	2 405	965	942	91	128
Transfrontaliers	66	3	7	1	53	0	2
Autres internationaux	15	3	2	1	6	2	1
<b>Total</b>	<b>5 131</b>	<b>525</b>	<b>2 414</b>	<b>967</b>	<b>1 001</b>	<b>93</b>	<b>131</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	5 600	6	1 349	2 993	1 233	16	3
Transfrontaliers	88	0	9	20	59	0	0
Autres internationaux	7	0	0	1	6	0	0
<b>Total</b>	<b>5 695</b>	<b>6</b>	<b>1 358</b>	<b>3 014</b>	<b>1 298</b>	<b>16</b>	<b>3</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	15 580	13 234	678	515	869	171	113
Transfrontaliers	3 383	3 098	37	4	239	0	5
Autres internationaux	641	608	13	4	11	0	5
<b>Total</b>	<b>19 604</b>	<b>16 940</b>	<b>728</b>	<b>523</b>	<b>1 119</b>	<b>171</b>	<b>123</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	4 226	44	485	2 481	1 195	18	3
Transfrontaliers	53	1	4	0	48	0	0
Autres internationaux	42	0	12	8	21	0	1
<b>Total</b>	<b>4 321</b>	<b>45</b>	<b>501</b>	<b>2 489</b>	<b>1 264</b>	<b>18</b>	<b>4</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	3 242	610	76	2 196	303	10	47
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 242</b>	<b>610</b>	<b>76</b>	<b>2 196</b>	<b>303</b>	<b>10</b>	<b>47</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	5 315	1 496	602	1 839	920	447	11
Transfrontaliers	30	15	0	0	15	0	0
Autres internationaux	73	3	18	11	39	1	1
<b>Total</b>	<b>5 418</b>	<b>1 514</b>	<b>620</b>	<b>1 850</b>	<b>974</b>	<b>448</b>	<b>12</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	9 092	8 226	284	110	391	45	36
Transfrontaliers	1 365	1 314	3	1	45	1	1
Autres internationaux	145	111	17	6	8	0	3
<b>Total</b>	<b>10 602</b>	<b>9 651</b>	<b>304</b>	<b>117</b>	<b>444</b>	<b>46</b>	<b>40</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	2 673	2	286	1 218	266	9	892
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	16	0	1	4	10	0	1
<b>Total</b>	<b>2 690</b>	<b>2</b>	<b>287</b>	<b>1 222</b>	<b>277</b>	<b>9</b>	<b>893</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	4 430	1 558	2 091	248	510	23	0
Transfrontaliers	3	0	1	0	2	0	0
Autres internationaux	447	13	387	2	43	1	1
<b>Total</b>	<b>4 880</b>	<b>1 571</b>	<b>2 479</b>	<b>250</b>	<b>555</b>	<b>24</b>	<b>1</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	5 350	855	4 055	20	161	115	144
Transfrontaliers	19	4	0	0	12	2	1
Autres internationaux	15	10	0	0	0	1	4
<b>Total</b>	<b>5 384</b>	<b>869</b>	<b>4 055</b>	<b>20</b>	<b>173</b>	<b>118</b>	<b>149</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	1 235	369	521	0	37	163	145
Transfrontaliers	221	73	0	5	78	0	65
Autres internationaux	260	99	0	5	84	0	72
<b>Total</b>	<b>1 716</b>	<b>541</b>	<b>521</b>	<b>10</b>	<b>199</b>	<b>163</b>	<b>282</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Halifax/Robert L Stanfield International</b>							
Intérieurs	5 906	5 011	469	17	269	83	57
Transfrontaliers	894	783	6	3	79	0	23
Autres internationaux	362	307	5	7	26	0	17
<b>Total</b>	<b>7 162</b>	<b>6 101</b>	<b>480</b>	<b>27</b>	<b>374</b>	<b>83</b>	<b>97</b>
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	2 627	1 321	379	44	506	367	10
Transfrontaliers	604	468	11	2	118	4	1
Autres internationaux	28	18	2	1	7	0	0
<b>Total</b>	<b>3 259</b>	<b>1 807</b>	<b>392</b>	<b>47</b>	<b>631</b>	<b>371</b>	<b>11</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	3 949	2 438	347	451	585	90	38
Transfrontaliers	264	192	11	1	58	0	2
Autres internationaux	3	2	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>4 216</b>	<b>2 632</b>	<b>358</b>	<b>452</b>	<b>644</b>	<b>90</b>	<b>40</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	4 631	296	3 022	104	1 128	21	60
Transfrontaliers	172	38	35	3	95	1	0
Autres internationaux	2	0	0	1	1	0	0
<b>Total</b>	<b>4 805</b>	<b>334</b>	<b>3 057</b>	<b>108</b>	<b>1 224</b>	<b>22</b>	<b>60</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	3 456	82	407	1 872	1 067	27	1
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	10	0	2	1	1	6	0
<b>Total</b>	<b>3 470</b>	<b>82</b>	<b>409</b>	<b>1 873</b>	<b>1 072</b>	<b>33</b>	<b>1</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	5 669	1 158	799	2 967	671	68	6
Transfrontaliers	479	384	1	7	84	2	1
Autres internationaux	15	1	4	1	8	1	0
<b>Total</b>	<b>6 163</b>	<b>1 543</b>	<b>804</b>	<b>2 975</b>	<b>763</b>	<b>71</b>	<b>7</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	6 496	1 548	4 561	12	183	148	44
Transfrontaliers	82	62	0	0	18	2	0
Autres internationaux	14	13	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>6 592</b>	<b>1 623</b>	<b>4 561</b>	<b>12</b>	<b>202</b>	<b>150</b>	<b>44</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	10 391	8 643	783	43	691	201	30
Transfrontaliers	6 094	5 529	139	4	419	1	2
Autres internationaux	1 912	1 776	29	5	88	2	12
<b>Total</b>	<b>18 397</b>	<b>15 948</b>	<b>951</b>	<b>52</b>	<b>1 198</b>	<b>204</b>	<b>44</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	9 793	4 752	801	2 650	1 264	166	160
Transfrontaliers	188	39	2	2	141	4	0
Autres internationaux	49	5	4	11	29	0	0
<b>Total</b>	<b>10 030</b>	<b>4 796</b>	<b>807</b>	<b>2 663</b>	<b>1 434</b>	<b>170</b>	<b>160</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	2 385	52	179	1 229	854	64	7
Transfrontaliers	55	19	2	5	29	0	0
Autres internationaux	9	1	0	0	8	0	0
<b>Total</b>	<b>2 449</b>	<b>72</b>	<b>181</b>	<b>1 234</b>	<b>891</b>	<b>64</b>	<b>7</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	9 988	5 970	562	2 334	446	516	160
Transfrontaliers	2 015	1 786	28	20	125	30	26
Autres internationaux	154	140	3	1	2	1	7
<b>Total</b>	<b>12 157</b>	<b>7 896</b>	<b>593</b>	<b>2 355</b>	<b>573</b>	<b>547</b>	<b>193</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	4 775	12	1 452	1 792	1 416	34	69
Transfrontaliers	18	0	0	0	18	0	0
Autres internationaux	6	0	0	0	4	2	0
<b>Total</b>	<b>4 799</b>	<b>12</b>	<b>1 452</b>	<b>1 792</b>	<b>1 438</b>	<b>36</b>	<b>69</b>
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	3 149	1 235	930	88	548	119	229
Transfrontaliers	18	0	0	0	18	0	0
Autres internationaux	2	1	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>3 169</b>	<b>1 236</b>	<b>930</b>	<b>88</b>	<b>567</b>	<b>119</b>	<b>229</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	8 436	3 372	2 462	259	1 597	501	245
Transfrontaliers	560	468	11	1	78	1	1
Autres internationaux	57	47	3	0	6	0	1
<b>Total</b>	<b>9 053</b>	<b>3 887</b>	<b>2 476</b>	<b>260</b>	<b>1 681</b>	<b>502</b>	<b>247</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	3 363	1 923	661	36	358	182	203
Transfrontaliers	455	393	3	1	57	0	1
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 819</b>	<b>2 317</b>	<b>664</b>	<b>37</b>	<b>415</b>	<b>182</b>	<b>204</b>
<b>Saskatoon/John G Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	4 943	2 719	844	417	501	369	93
Transfrontaliers	478	441	11	1	25	0	0
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 423</b>	<b>3 162</b>	<b>855</b>	<b>418</b>	<b>526</b>	<b>369</b>	<b>93</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	2 611	962	97	1 257	201	83	11
Transfrontaliers	25	3	0	2	19	1	0
Autres internationaux	10	0	0	3	1	6	0
<b>Total</b>	<b>2 646</b>	<b>965</b>	<b>97</b>	<b>1 262</b>	<b>221</b>	<b>90</b>	<b>11</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	3 120	2 014	764	10	110	167	55
Transfrontaliers	215	71	0	8	45	0	91
Autres internationaux	278	92	16	16	51	1	102
<b>Total</b>	<b>3 613</b>	<b>2 177</b>	<b>780</b>	<b>34</b>	<b>206</b>	<b>168</b>	<b>248</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	2 128	109	320	254	790	36	619
Transfrontaliers	5	0	1	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 133</b>	<b>109</b>	<b>321</b>	<b>254</b>	<b>794</b>	<b>36</b>	<b>619</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	5 028	3 134	641	827	184	182	60
Transfrontaliers	95	66	4	3	18	0	4
Autres internationaux	5	2	2	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 128</b>	<b>3 202</b>	<b>647</b>	<b>831</b>	<b>202</b>	<b>182</b>	<b>64</b>
<b>Toronto/Billy Bishop Toronto City</b>							
Intérieurs	8 785	2 596	1 892	3 599	665	24	9
Transfrontaliers	1 267	1 074	28	4	161	0	0
Autres internationaux	8	0	5	1	2	0	0
<b>Total</b>	<b>10 060</b>	<b>3 670</b>	<b>1 925</b>	<b>3 604</b>	<b>828</b>	<b>24</b>	<b>9</b>
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	8 292	388	4 017	264	3 584	39	0
Transfrontaliers	132	26	13	1	92	0	0
Autres internationaux	10	0	5	0	5	0	0
<b>Total</b>	<b>8 434</b>	<b>414</b>	<b>4 035</b>	<b>265</b>	<b>3 681</b>	<b>39</b>	<b>0</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Toronto/Lester B Pearson International</b>							
Intérieurs	15 612	14 784	360	4	420	19	25
Transfrontaliers	15 078	14 145	199	3	728	0	3
Autres internationaux	4 471	4 392	38	2	35	0	4
<b>Total</b>	<b>35 161</b>	<b>33 321</b>	<b>597</b>	<b>9</b>	<b>1 183</b>	<b>19</b>	<b>32</b>
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	4 328	3 978	320	0	30	0	0
Transfrontaliers	4	1	0	0	3	0	0
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 334</b>	<b>3 981</b>	<b>320</b>	<b>0</b>	<b>33</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	18 930	16 326	1 754	42	493	300	15
Transfrontaliers	4 542	4 201	37	8	295	0	1
Autres internationaux	1 500	1 376	5	2	15	100	2
<b>Total</b>	<b>24 972</b>	<b>21 903</b>	<b>1 796</b>	<b>52</b>	<b>803</b>	<b>400</b>	<b>18</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	7 031	2 828	2 426	374	1 203	44	156
Transfrontaliers	702	463	21	1	214	0	3
Autres internationaux	42	5	9	1	25	0	2
<b>Total</b>	<b>7 775</b>	<b>3 296</b>	<b>2 456</b>	<b>376</b>	<b>1 442</b>	<b>44</b>	<b>161</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	2 092	950	588	85	414	48	7
Transfrontaliers	119	5	9	2	99	3	1
Autres internationaux	7	5	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>2 218</b>	<b>960</b>	<b>597</b>	<b>87</b>	<b>515</b>	<b>51</b>	<b>8</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	1 244	469	437	39	281	18	0
Transfrontaliers	62	20	15	0	27	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 307</b>	<b>489</b>	<b>452</b>	<b>39</b>	<b>309</b>	<b>18</b>	<b>0</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	9 483	8 060	438	82	305	246	352
Transfrontaliers	1 146	1 012	13	10	93	4	14
Autres internationaux	20	6	1	0	4	0	9
<b>Total</b>	<b>10 649</b>	<b>9 078</b>	<b>452</b>	<b>92</b>	<b>402</b>	<b>250</b>	<b>375</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	3 885	632	2 048	948	250	0	7
Transfrontaliers	2	0	1	0	1	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>3 888</b>	<b>632</b>	<b>2 049</b>	<b>948</b>	<b>252</b>	<b>0</b>	<b>7</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	3 695	2 834	561	28	135	56	81
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	211	116	74	3	11	1	6
<b>Total</b>	<b>3 906</b>	<b>2 950</b>	<b>635</b>	<b>31</b>	<b>146</b>	<b>57</b>	<b>87</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>							
Intérieurs	248 014	127 515	48 153	34 713	27 976	5 326	4 331
Transfrontaliers	41 003	36 197	662	123	3 717	56	248
Autres internationaux	10 853	9 157	657	99	564	125	251
<b>Total</b>	<b>299 870</b>	<b>172 869</b>	<b>49 472</b>	<b>34 935</b>	<b>32 257</b>	<b>5 507</b>	<b>4 830</b>

Tableau 7-2

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	1 340	162	281	35	387	19	456
Transfrontaliers	14	0	0	0	13	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 354</b>	<b>162</b>	<b>281</b>	<b>35</b>	<b>400</b>	<b>19</b>	<b>457</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	1 361	586	272	158	305	26	14
Transfrontaliers	38	1	1	0	36	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 399</b>	<b>587</b>	<b>273</b>	<b>158</b>	<b>341</b>	<b>26</b>	<b>14</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	505	278	121	32	62	6	6
Transfrontaliers	17	0	0	1	16	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>522</b>	<b>278</b>	<b>121</b>	<b>33</b>	<b>78</b>	<b>6</b>	<b>6</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	1 389	783	190	140	154	67	55
Transfrontaliers	15	4	0	0	11	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 405</b>	<b>788</b>	<b>190</b>	<b>140</b>	<b>165</b>	<b>67</b>	<b>55</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	800	702	33	4	38	23	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>801</b>	<b>702</b>	<b>33</b>	<b>4</b>	<b>39</b>	<b>23</b>	<b>0</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	1 025	558	51	26	285	12	93
Transfrontaliers	27	0	0	0	27	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 052</b>	<b>558</b>	<b>51</b>	<b>26</b>	<b>312</b>	<b>12</b>	<b>93</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 288	1 025	163	4	21	61	14
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 289</b>	<b>1 025</b>	<b>163</b>	<b>4</b>	<b>22</b>	<b>61</b>	<b>14</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	1 465	340	866	21	210	4	24
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 466</b>	<b>340</b>	<b>866</b>	<b>21</b>	<b>211</b>	<b>4</b>	<b>24</b>
<b>Fort St John</b>							
Intérieurs	1 872	734	677	25	360	30	46
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 874</b>	<b>734</b>	<b>677</b>	<b>25</b>	<b>362</b>	<b>30</b>	<b>46</b>
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	3 235	1 280	1 089	205	451	40	170
Transfrontaliers	4	0	0	0	2	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 239</b>	<b>1 280</b>	<b>1 089</b>	<b>205</b>	<b>453</b>	<b>40</b>	<b>172</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	1 084	380	621	6	59	16	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 084</b>	<b>380</b>	<b>621</b>	<b>6</b>	<b>59</b>	<b>16</b>	<b>2</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	325	218	32	4	6	51	14
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	6	6	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>335</b>	<b>224</b>	<b>32</b>	<b>4</b>	<b>10</b>	<b>51</b>	<b>14</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	1 495	1 125	335	0	3	23	9
Transfrontaliers	3	0	0	0	1	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 498</b>	<b>1 125</b>	<b>335</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>23</b>	<b>11</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	1 464	1 273	93	4	22	57	15
Transfrontaliers	53	14	12	2	22	0	3
Autres internationaux	90	31	5	7	39	0	8
<b>Total</b>	<b>1 607</b>	<b>1 318</b>	<b>110</b>	<b>13</b>	<b>83</b>	<b>57</b>	<b>26</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	1 989	944	340	79	490	62	74
Transfrontaliers	11	0	0	0	11	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 000</b>	<b>944</b>	<b>340</b>	<b>79</b>	<b>501</b>	<b>62</b>	<b>74</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	1 094	445	363	88	81	67	50
Transfrontaliers	34	2	1	0	31	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 128</b>	<b>447</b>	<b>364</b>	<b>88</b>	<b>112</b>	<b>67</b>	<b>50</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	1 820	489	380	366	505	26	54
Transfrontaliers	42	2	2	0	38	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 862</b>	<b>491</b>	<b>382</b>	<b>366</b>	<b>543</b>	<b>26</b>	<b>54</b>
<b>Kuujuuaq</b>							
Intérieurs	982	755	161	2	36	28	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	8	0	0	0	8	0	0
<b>Total</b>	<b>990</b>	<b>755</b>	<b>161</b>	<b>2</b>	<b>44</b>	<b>28</b>	<b>0</b>
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	598	397	150	4	32	14	1
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>598</b>	<b>397</b>	<b>150</b>	<b>4</b>	<b>32</b>	<b>14</b>	<b>1</b>
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	1 573	961	237	8	58	306	3
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 573</b>	<b>961</b>	<b>237</b>	<b>8</b>	<b>58</b>	<b>306</b>	<b>3</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	1 222	340	28	497	318	22	17
Transfrontaliers	102	2	2	1	96	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 324</b>	<b>342</b>	<b>30</b>	<b>498</b>	<b>414</b>	<b>22</b>	<b>18</b>
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	746	134	261	26	291	30	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>746</b>	<b>134</b>	<b>261</b>	<b>26</b>	<b>291</b>	<b>30</b>	<b>4</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	962	456	209	16	247	12	22
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>964</b>	<b>456</b>	<b>209</b>	<b>16</b>	<b>249</b>	<b>12</b>	<b>22</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	448	319	46	32	30	19	2
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>449</b>	<b>319</b>	<b>46</b>	<b>32</b>	<b>31</b>	<b>19</b>	<b>2</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	1 751	658	438	257	375	6	17
Transfrontaliers	159	146	0	0	13	0	0
Autres internationaux	8	7	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 918</b>	<b>811</b>	<b>438</b>	<b>257</b>	<b>389</b>	<b>6</b>	<b>17</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	2 116	512	596	111	669	131	97
Transfrontaliers	51	4	4	1	42	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 167</b>	<b>516</b>	<b>600</b>	<b>112</b>	<b>711</b>	<b>131</b>	<b>97</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	979	635	302	0	23	19	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>979</b>	<b>635</b>	<b>302</b>	<b>0</b>	<b>23</b>	<b>19</b>	<b>0</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	1 823	593	516	101	452	129	32
Transfrontaliers	31	4	3	0	24	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 855</b>	<b>597</b>	<b>519</b>	<b>101</b>	<b>477</b>	<b>129</b>	<b>32</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	2 170	140	662	398	829	128	13
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 171</b>	<b>140</b>	<b>662</b>	<b>398</b>	<b>830</b>	<b>128</b>	<b>13</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	618	372	163	10	48	19	6
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>618</b>	<b>372</b>	<b>163</b>	<b>10</b>	<b>48</b>	<b>19</b>	<b>6</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	1 466	288	730	22	330	15	81
Transfrontaliers	27	4	1	1	21	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 493</b>	<b>292</b>	<b>731</b>	<b>23</b>	<b>351</b>	<b>15</b>	<b>81</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	797	563	56	8	69	91	10
Transfrontaliers	27	0	0	0	27	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>824</b>	<b>563</b>	<b>56</b>	<b>8</b>	<b>96</b>	<b>91</b>	<b>10</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 826	1 249	131	22	120	301	3
Transfrontaliers	3	0	1	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 829</b>	<b>1 249</b>	<b>132</b>	<b>22</b>	<b>122</b>	<b>301</b>	<b>3</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	355	233	42	0	47	33	0
Transfrontaliers	19	0	0	0	19	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>375</b>	<b>233</b>	<b>42</b>	<b>0</b>	<b>67</b>	<b>33</b>	<b>0</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	1 200	1 081	90	11	4	10	4
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 201</b>	<b>1 082</b>	<b>90</b>	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>10</b>	<b>4</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	1 677	244	598	141	657	28	9
Transfrontaliers	10	2	1	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 687</b>	<b>246</b>	<b>599</b>	<b>141</b>	<b>664</b>	<b>28</b>	<b>9</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	1 453	632	206	226	268	40	81
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 453</b>	<b>632</b>	<b>206</b>	<b>226</b>	<b>268</b>	<b>40</b>	<b>81</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	1 505	748	285	40	317	13	102
Transfrontaliers	88	13	1	0	74	0	0
Autres internationaux	15	7	2	0	4	2	0
<b>Total</b>	<b>1 608</b>	<b>768</b>	<b>288</b>	<b>40</b>	<b>395</b>	<b>15</b>	<b>102</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	2 084	1 250	603	31	114	84	2
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	1	0
<b>Total</b>	<b>2 087</b>	<b>1 251</b>	<b>603</b>	<b>31</b>	<b>116</b>	<b>84</b>	<b>2</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 374	1 772	471	14	70	45	2
Transfrontaliers	10	0	0	0	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 384</b>	<b>1 772</b>	<b>471</b>	<b>14</b>	<b>80</b>	<b>45</b>	<b>2</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	630	418	94	4	101	9	4
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>633</b>	<b>418</b>	<b>94</b>	<b>4</b>	<b>104</b>	<b>9</b>	<b>4</b>
<b>St Catharines</b>							
Intérieurs	2 250	8	758	53	1 414	11	6
Transfrontaliers	45	3	5	0	37	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 295</b>	<b>11</b>	<b>763</b>	<b>53</b>	<b>1 451</b>	<b>11</b>	<b>6</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	3 660	1 698	1 026	116	358	445	17
Transfrontaliers	11	0	2	1	8	0	0
Autres internationaux	21	0	11	1	5	4	0
<b>Total</b>	<b>3 692</b>	<b>1 698</b>	<b>1 039</b>	<b>118</b>	<b>371</b>	<b>449</b>	<b>17</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	1 194	562	422	123	51	34	2
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 195</b>	<b>562</b>	<b>422</b>	<b>123</b>	<b>52</b>	<b>34</b>	<b>2</b>

Tableau 7-2 – suite

**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	3 096	2 538	315	2	37	200	4
Transfrontaliers	2	2	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 098</b>	<b>2 540</b>	<b>315</b>	<b>2</b>	<b>37</b>	<b>200</b>	<b>4</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	2 459	1 521	400	34	211	285	8
Transfrontaliers	4	0	0	1	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 463</b>	<b>1 521</b>	<b>400</b>	<b>35</b>	<b>214</b>	<b>285</b>	<b>8</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	1 800	755	590	41	278	133	3
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 801</b>	<b>756</b>	<b>590</b>	<b>41</b>	<b>278</b>	<b>133</b>	<b>3</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	2 901	2 756	13	0	43	83	6
Transfrontaliers	341	0	0	0	341	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 242</b>	<b>2 756</b>	<b>13</b>	<b>0</b>	<b>384</b>	<b>83</b>	<b>6</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	783	631	48	0	88	16	0
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>784</b>	<b>632</b>	<b>48</b>	<b>0</b>	<b>88</b>	<b>16</b>	<b>0</b>
<b>Whitcourt</b>							
Intérieurs	965	26	664	140	113	22	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>965</b>	<b>26</b>	<b>664</b>	<b>140</b>	<b>113</b>	<b>22</b>	<b>0</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	838	433	155	14	223	13	0
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>841</b>	<b>433</b>	<b>155</b>	<b>14</b>	<b>226</b>	<b>13</b>	<b>0</b>
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>							
Intérieurs	74 852	37 000	17 373	3 701	11 760	3 364	1 654
Transfrontaliers	1 213	206	36	8	954	0	9
Autres internationaux	152	53	18	8	59	6	8
<b>Total</b>	<b>76 217</b>	<b>37 259</b>	<b>17 427</b>	<b>3 717</b>	<b>12 773</b>	<b>3 370</b>	<b>1 671</b>

**Tableau 8-1**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	16	11 038	12	15	95	12	659
Boundary Bay	11	12 421	4	16	106	6	693
Calgary International	5	19 759	11	15	69	19	784
Calgary/Springbank	14	11 329	10	11	112	12	797
Chicoutimi/St-Honoré	22	7 926	24	17	144	4	682
Edmonton City Centre	30	6 398	2	11	55	6	343
Edmonton International	18	10 850	12	14	50	5	445
Edmonton/Villeneuve	27	6 746	1	11	116	1	581
Fort McMurray	29	6 401	29	18	49	27	315
Fredericton International	21	9 872	18	10	77	18	662
Gander International	41	2 599	3	17	39	19	209
Halifax/Robert L. Stanfield International	23	7 571	7	10	40	7	303
Hamilton	37	4 252	1	10	70	1	313
Kelowna	28	6 490	19	14	65	19	451
Kitchener/Waterloo	20	9 908	10	17	78	19	705
Langley	24	7 544	24	15	65	13	410
London	9	13 864	26	22	99	26	872
Moncton/Greater Moncton International	17	11 024	24	22	73	21	681
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	6	18 397	20	18	65	28	687
Montréal/St-Hubert	4	22 116	22	10	144	13	1 492
Oshawa	35	4 454	21	10	63	19	292
Ottawa/Macdonald-Cartier International	7	14 643	26	9	71	13	675
Pitt Meadows	15	11 262	8	13	120	8	778
Prince George	34	5 360	10	10	68	5	326
Québec/Jean Lesage International	10	12 914	5	11	73	5	647
Regina International	33	5 407	16	10	46	12	380
Saskatoon/John G Diefenbaker International	25	7 442	11	16	64	11	417
Sault Ste. Marie	32	5 665	4	17	69	10	377
St. John's International	38	3 781	30	16	26	26	188
St-Jean	39	3 731	1	12	71	1	320
Thunder Bay	26	7 276	7	10	70	7	406
Toronto/Billy Bishop Toronto City	8	14 073	31	16	115	15	754
Toronto/Buttonville Municipal	3	24 326	13	10	187	17	1 525
Toronto/Lester B Pearson International	1	35 161	25	17	96	28	1 260
Vancouver Harbour	36	4 334	11	16	27	21	198
Vancouver International	2	24 972	4	16	76	21	936
Victoria International	13	11 609	4	16	91	13	605
Whitehorse International	40	3 161	4	14	31	20	198
Windsor	42	1 859	10	18	30	16	148
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	12	11 612	27	14	43	19	495
Winnipeg/St. Andrews	19	10 383	19	17	103	27	668
Yellowknife	31	5 749	15	16	68	13	257

Tableau 8-2

## Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	18	2 136	14	15	52	16	167
Campbell River	24	1 845	8	12	46	8	184
Castlegar	48	600	12	8	21	18	50
Charlottetown	25	1 822	5	18	37	5	123
Churchill	44	823	30	8	11	30	45
Cranbrook	34	1 420	22	10	33	19	103
Deer Lake	35	1 415	29	19	21	30	91
Fort Nelson	28	1 758	7	18	39	7	123
Fort St John	14	2 572	23	16	41	20	170
Grande Prairie	2	4 472	5	15	61	14	278
High Level	38	1 164	15	11	24	13	66
Îles-de-la-Madeleine	51	335	7	14	4	11	16
Inuvik/Mike Zubko	32	1 578	3	17	19	21	80
Iqaluit	30	1 661	12	23	16	12	96
Kamloops	7	3 644	24	12	60	24	305
Kenora	36	1 370	12	15	26	4	91
Kingston	13	3 010	29	9	69	7	177
Kuujuuaq	40	1 068	4	10	11	28	66
La Grande Rivière	47	614	21	22	12	26	48
La Ronge	22	2 027	14	14	31	12	129
Lethbridge	21	2 032	1	10	43	11	154
Lloydminster	39	1 132	7	9	31	11	91
Medicine Hat	33	1 450	5	12	34	12	178
Mont-Joli	50	449	11	7	8	11	29
Montréal/Mirabel International	5	3 812	4	10	65	13	258
Nanaimo	6	3 785	22	9	52	15	298
Norman Wells	27	1 765	6	14	22	21	103
North Bay	3	4 385	3	11	53	30	246
Ottawa/Gatineau	1	5 163	25	18	67	7	408
Peace River	46	648	29	18	12	27	34
Penticton	12	3 167	31	14	60	25	218
Port Hardy	41	1 002	21	11	17	21	70
Prince Albert	23	1 920	17	17	21	17	139
Prince Rupert	49	468	6	15	33	6	72
Rankin Inlet	37	1 201	17	12	11	3	59
Red Deer Regional	8	3 401	19	10	47	14	224
Rouyn-Noranda	29	1 724	24	9	29	24	177
Saint John	20	2 037	2	10	25	13	132
Sept-Îles	17	2 377	12	14	29	13	129
Sioux Lookout	15	2 556	4	17	25	6	156
Smithers	45	661	7	11	10	31	39
St Catharines	9	3 371	23	11	57	16	349
Sudbury	4	4 136	7	9	35	28	209
Terrace	31	1 603	9	15	34	3	119
Thompson	11	3 213	11	19	27	13	152
Timmins	16	2 531	9	12	34	21	143
Val-d'Or	19	2 081	28	19	35	27	154
Victoria Harbour	10	3 242	14	17	20	14	151
Wabush	43	856	17	17	20	17	77
Whitecourt	26	1 809	24	14	43	14	157
Williams Lake	42	915	6	21	22	6	63

Tableau 9-1

## Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	20	5 131	12	13	39	13	294
Boundary Bay	16	5 695	11	15	44	13	305
Calgary International	3	19 604	13	18	67	19	772
Calgary/Springbank	26	4 321	12	11	35	12	291
Chicoutimi/St-Honoré	34	3 242	5	16	31	14	200
Edmonton City Centre	18	5 418	13	8	32	14	297
Edmonton International	7	10 602	25	7	43	5	423
Edmonton/Villeneuve	36	2 690	1	11	44	8	260
Fort McMurray	22	4 880	19	9	26	19	234
Fredericton International	19	5 384	12	12	24	18	298
Gander International	41	1 716	19	10	15	19	143
Halifax/Robert L. Stanfield International	13	7 162	12	15	24	14	274
Hamilton	33	3 259	2	14	27	4	164
Kelowna	27	4 216	14	16	27	13	199
Kitchener/Waterloo	23	4 805	10	12	34	19	329
Langley	32	3 470	11	17	28	11	208
London	15	6 163	10	11	38	10	358
Moncton/Greater Moncton International	14	6 592	17	19	28	14	365
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	18 397	20	18	65	28	687
Montréal/St-Hubert	9	10 030	29	11	76	13	553
Oshawa	38	2 449	29	11	30	29	195
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	12 157	12	10	48	12	506
Pitt Meadows	24	4 799	13	13	45	8	302
Prince George	35	3 169	16	9	27	9	155
Québec/Jean Lesage International	10	9 053	5	11	47	18	420
Regina International	30	3 819	3	13	21	12	188
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	17	5 423	12	10	24	13	260
Sault Ste. Marie	37	2 646	3	14	16	17	135
St. John's International	31	3 613	30	16	26	26	184
St-Jean	40	2 133	1	12	35	1	240
Thunder Bay	21	5 128	6	15	25	17	250
Toronto/Billy Bishop Toronto City	8	10 060	31	16	65	17	469
Toronto/Buttonville Municipal	11	8 434	4	9	50	19	444
Toronto/Lester B. Pearson International	1	35 161	25	17	96	28	1 260
Vancouver Harbour	25	4 334	11	16	27	21	198
Vancouver International	2	24 972	4	16	76	21	936
Victoria International	12	7 775	7	11	38	7	354
Whitehorse International	39	2 218	31	14	20	26	145
Windsor	42	1 307	16	12	12	29	73
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	6	10 649	19	14	38	20	445
Winnipeg/St. Andrews	29	3 888	14	10	34	14	219
Yellowknife	28	3 906	12	10	21	4	161

**Tableau 9-2**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	28	1 354	14	15	34	16	149
Campbell River	27	1 399	8	14	12	15	82
Castlegar	48	522	11	9	7	13	31
Charlottetown	26	1 405	5	18	9	5	69
Churchill	42	801	11	10	7	5	37
Cranbrook	35	1 052	22	10	19	22	78
Deer Lake	30	1 289	18	20	9	28	61
Fort Nelson	24	1 466	12	10	14	6	94
Fort St John	13	1 874	18	9	13	26	92
Grande Prairie	3	3 239	14	8	25	14	202
High Level	34	1 084	25	7	9	12	58
Îles-de-la-Madeleine	51	335	7	14	4	11	16
Inuvik/Mike Zubko	22	1 498	21	21	11	21	80
Iqaluit	20	1 607	3	13	11	12	82
Kamloops	11	2 000	14	16	25	14	95
Kenora	33	1 128	18	12	14	21	75
Kingston	14	1 862	28	9	34	28	106
Kuujuuaq	36	990	23	14	9	28	62
La Grande Rivière	47	598	26	12	7	26	48
La Ronge	21	1 573	28	8	15	17	105
Lethbridge	29	1 324	17	11	22	11	102
Lloydminster	44	746	19	14	10	7	46
Medicine Hat	39	964	12	19	16	12	88
Mont-Joli	49	449	11	7	8	11	29
Montréal/Mirabel International	12	1 918	21	11	18	11	98
Nanaimo	9	2 167	30	10	17	7	121
Norman Wells	37	979	21	11	11	21	55
North Bay	15	1 855	11	15	15	25	90
Ottawa/Gatineau	8	2 171	15	15	21	7	112
Peace River	46	618	5	17	8	27	34
Penticton	23	1 493	15	10	21	15	91
Port Hardy	41	824	5	12	9	5	46
Prince Albert	16	1 829	17	17	21	17	137
Prince Rupert	50	375	26	9	7	28	28
Rankin Inlet	31	1 201	17	12	11	3	59
Red Deer Regional	18	1 687	2	14	26	17	105
Rouyn-Noranda	25	1 453	24	9	19	24	127
Saint John	19	1 608	13	17	16	13	93
Sept-Îles	10	2 087	7	8	16	5	106
Sioux Lookout	6	2 384	18	8	16	21	115
Smithers	45	633	19	13	8	31	39
St Catharines	7	2 295	15	11	41	16	287
Sudbury	1	3 692	28	18	23	28	209
Terrace	32	1 195	13	15	12	13	84
Thompson	4	3 098	16	15	18	13	138
Timmins	5	2 463	21	10	18	21	143
Val-d'Or	17	1 801	20	19	14	27	120
Victoria Harbour	2	3 242	14	17	20	14	151
Wabush	43	784	4	11	10	4	45
Whitecourt	38	965	16	14	13	18	93
Williams Lake	40	841	5	17	7	13	43

Tableau 10-1

## Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	8	5 907	12	15	74	12	373
Boundary Bay	5	6 726	4	16	92	4	482
Calgary International	38	155	11	15	32	1	51
Calgary/Springbank	4	7 008	10	11	84	10	522
Chicoutimi/St-Honoré	10	4 684	24	17	126	4	542
Edmonton City Centre	30	980	2	11	30	6	98
Edmonton International	36	248	19	11	16	12	28
Edmonton/Villeneuve	14	4 056	14	13	80	1	329
Fort McMurray	28	1 521	29	18	38	29	160
Fredericton International	11	4 488	18	10	58	18	364
Gander International	33	883	3	17	34	8	120
Halifax/Robert L. Stanfield International	35	409	7	10	24	7	49
Hamilton	29	993	1	10	44	1	156
Kelowna	20	2 274	19	14	48	19	268
Kitchener/Waterloo	9	5 103	25	14	62	25	396
Langley	13	4 074	5	8	50	5	250
London	3	7 701	26	22	84	26	574
Moncton/Greater Moncton International	12	4 432	24	22	54	21	341
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	2	12 086	2	12	110	13	939
Oshawa	24	2 005	21	10	46	19	162
Ottawa/Macdonald-Cartier International	19	2 486	17	9	34	17	186
Pitt Meadows	7	6 463	8	13	80	8	476
Prince George	21	2 191	5	11	62	5	197
Québec/Jean Lesage International	16	3 861	17	14	44	5	259
Regina International	27	1 588	16	11	34	12	192
Saskatoon/John G Diefenbaker International	23	2 019	11	16	42	11	182
Sault Ste. Marie	18	3 019	4	17	54	10	246
St. John's International	37	168	22	18	14	22	40
St-Jean	26	1 598	7	13	40	7	158
Thunder Bay	22	2 148	7	10	48	7	184
Toronto/Billy Bishop Toronto City	15	4 013	31	16	50	15	295
Toronto/Buttonville Municipal	1	15 892	13	10	141	17	1 105
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	17	3 834	4	16	70	13	265
Whitehorse International	32	943	20	19	20	20	103
Windsor	34	552	10	18	24	16	84
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	31	963	14	21	18	27	70
Winnipeg/St. Andrews	6	6 495	13	10	82	27	450
Yellowknife	25	1 843	15	16	58	15	174

**Tableau 10-2**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
			Brandon Municipal	13	782	30	16
Campbell River	18	446	8	12	38	8	110
Castlegar	39	78	12	8	18	18	28
Charlottetown	21	417	5	18	28	14	56
Churchill	46	22	30	8	10	30	16
Cranbrook	24	368	13	13	16	19	62
Deer Lake	32	126	29	19	18	30	48
Fort Nelson	25	292	7	18	34	7	64
Fort St John	15	698	23	16	32	20	92
Grande Prairie	8	1 233	5	15	48	5	108
High Level	37	80	15	11	20	15	32
Îles-de-la-Madeleine		0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	36	80	3	17	14	3	14
Iqaluit	43	54	12	23	14	12	14
Kamloops	6	1 644	24	12	52	23	230
Kenora	29	242	12	16	22	4	54
Kingston	9	1 148	29	9	64	29	104
Kuujuuaq	38	78	3	19	6	3	12
La Grande Rivière	47	16	21	22	10	21	10
La Ronge	17	454	14	14	26	10	50
Lethbridge	14	708	1	10	36	13	78
Lloydminster	23	386	11	21	26	11	50
Medicine Hat	16	486	5	12	32	12	90
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	3	1 894	4	10	60	13	164
Nanaimo	7	1 618	22	9	50	15	202
Norman Wells	12	786	6	14	16	21	48
North Bay	2	2 530	6	11	52	30	172
Ottawa/Gatineau	1	2 992	25	18	60	7	296
Peace River	44	30	29	18	10	29	10
Penticton	5	1 674	31	14	50	31	164
Port Hardy	30	178	24	10	14	24	32
Prince Albert	35	91	2	15	14	2	18
Prince Rupert	34	93	6	15	30	6	50
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	4	1 714	19	10	40	10	162
Rouyn-Noranda	28	271	15	11	16	24	50
Saint John	20	429	2	10	18	13	39
Sept-Îles	26	290	12	14	20	13	48
Sioux Lookout	31	172	6	20	18	6	56
Smithers	45	28	7	11	8	7	10
St Catharines	10	1 076	10	9	28	25	100
Sudbury	19	444	7	9	22	7	98
Terrace	22	408	9	15	24	3	70
Thompson	33	115	11	19	18	11	25
Timmins	42	68	9	12	30	9	30
Val-d'Or	27	280	11	14	24	2	40
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	41	72	28	9	18	17	44
Whitecourt	11	844	21	17	40	14	106
Williams Lake	40	74	6	21	22	6	26

Tableau 11-1

## Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	8	5 903	12	15	74	12	373
Boundary Bay	5	6 725	4	16	92	4	481
Calgary International	38	155	11	15	32	1	51
Calgary/Springbank	4	7 006	10	11	84	10	522
Chicoutimi/St-Honoré	10	4 684	24	17	126	4	542
Edmonton City Centre	30	972	2	11	30	6	94
Edmonton International	36	248	19	11	16	12	28
Edmonton/Villeneuve	14	4 055	14	13	80	1	329
Fort McMurray	28	1 519	29	18	38	29	160
Fredericton International	11	4 467	18	10	58	18	364
Gander International	33	689	3	17	34	8	118
Halifax/Robert L. Stanfield International	35	409	7	10	24	7	49
Hamilton	29	993	1	10	44	1	156
Kelowna	20	2 274	19	14	48	19	268
Kitchener/Waterloo	9	5 088	25	14	62	25	396
Langley	13	4 074	5	8	50	5	250
London	3	7 690	26	22	84	26	574
Moncton/Greater Moncton International	12	4 432	24	22	54	21	341
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	2	12 076	2	12	110	13	939
Oshawa	23	2 001	21	10	46	19	162
Ottawa/Macdonald-Cartier International	19	2 461	17	9	34	17	186
Pitt Meadows	7	6 463	8	13	80	8	476
Prince George	21	2 191	5	11	62	5	197
Québec/Jean Lesage International	16	3 861	17	14	44	5	259
Regina International	27	1 532	16	11	34	12	190
Saskatoon/John G Diefenbaker International	24	1 913	11	16	42	11	180
Sault Ste. Marie	18	3 011	4	17	54	10	246
St. John's International	37	166	22	18	14	22	40
St-Jean	26	1 598	7	13	40	7	158
Thunder Bay	22	2 148	7	10	48	7	184
Toronto/Billy Bishop Toronto City	15	4 013	31	16	50	15	295
Toronto/Buttonville Municipal	1	15 892	13	10	141	17	1 105
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	17	3 644	4	16	70	13	251
Whitehorse International	32	943	20	19	20	20	103
Windsor	34	552	10	18	24	16	84
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	31	963	14	21	18	27	70
Winnipeg/St. Andrews	6	6 495	13	10	82	27	450
Yellowknife	25	1 639	15	16	58	15	174

Tableau 11-2

## Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	12	730	30	16	28	30	120
Campbell River	18	446	8	12	38	8	110
Castlegar	39	78	12	8	18	18	28
Charlottetown	22	405	5	18	28	14	56
Churchill	46	22	30	8	10	30	16
Cranbrook	24	368	13	13	16	19	62
Deer Lake	32	126	29	19	18	30	48
Fort Nelson	25	292	7	18	34	7	64
Fort St John	15	698	23	16	32	20	92
Grande Prairie	8	1 125	5	15	48	5	108
High Level	37	80	15	11	20	15	32
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	36	80	3	17	14	3	14
Iqaluit	43	54	12	23	14	12	14
Kamloops	6	1 632	24	12	52	23	230
Kenora	31	164	12	16	22	12	40
Kingston	7	1 148	29	9	64	29	104
Kuujuuaq	38	78	3	19	6	3	12
La Grande Rivière	47	16	21	22	10	21	10
La Ronge	17	454	14	14	26	10	50
Lethbridge	14	708	1	10	36	13	78
Lloydminster	23	386	11	21	26	11	50
Medicine Hat	16	486	5	12	32	12	90
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	3	1 890	4	10	60	13	164
Nanaimo	13	708	22	9	30	24	102
Norman Wells	11	786	6	14	16	21	48
North Bay	2	2 530	6	11	52	30	172
Ottawa/Gatineau	1	2 992	25	18	60	7	296
Peace River	44	30	29	18	10	29	10
Penticton	5	1 674	31	14	50	31	164
Port Hardy	30	170	24	10	14	21	28
Prince Albert	35	91	2	15	14	2	18
Prince Rupert	34	93	6	15	30	6	50
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	4	1 714	19	10	40	10	162
Rouyn-Noranda	28	271	15	11	16	24	50
Saint John	20	429	2	10	18	13	39
Sept-Îles	26	290	12	14	20	13	48
Sioux Lookout	29	172	6	20	18	6	56
Smithers	45	28	7	11	8	7	10
St Catharines	9	1 076	10	9	28	25	100
Sudbury	19	444	7	9	22	7	98
Terrace	21	408	9	15	24	3	70
Thompson	33	115	11	19	18	11	25
Timmins	42	68	9	12	30	9	30
Val-d'Or	27	280	11	14	24	2	40
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	41	72	28	9	18	17	44
Whitecourt	10	844	21	17	40	14	106
Williams Lake	40	74	6	21	22	6	26

Tableau 12-1

## Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	13	4	9	14	2	9	2
Boundary Bay	19	1	4	21	1	4	1
Calgary International	0	0	0	0	0	0	0
Calgary/Springbank	17	2	17	20	2	17	2
Chicoutimi/St-Honoré	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton City Centre	11	8	6	10	2	6	4
Edmonton International	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton/Villeneuve	18	1	5	15	1	5	1
Fort McMurray	15	2	5	19	1	5	1
Fredericton International	7	21	4	16	6	4	10
Gander International	2	194	6	21	10	6	32
Halifax/Robert L. Stanfield International	0	0	0	0	0	0	0
Hamilton	0	0	0	0	0	0	0
Kelowna	0	0	0	0	0	0	0
Kitchener/Waterloo	8	15	10	10	8	10	9
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	9	11	15	17	3	15	3
Moncton/Greater Moncton International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	10	10	10	20	4	10	4
Oshawa	14	4	6	9	4	6	4
Ottawa/Macdonald-Cartier International	6	25	12	14	8	12	8
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	0	0	0	0	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	0	0	0	0	0	0	0
Regina International	5	56	9	14	8	14	12
Saskatoon/John G Diefenbaker International	4	106	14	22	28	15	42
Sault Ste. Marie	12	8	23	17	6	23	8
St. John's International	16	2	19	12	2	19	2
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	3	190	4	13	16	19	40
Whitehorse International	0	0	0	0	0	0	0
Windsor	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	1	204	7	15	14	26	40

Tableau 12-2

## Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	4	52	7	10	10	17	16
Campbell River	0	0	0	0	0	0	0
Castlegar	0	0	0	0	0	0	0
Charlottetown	5	12	13	8	8	13	8
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	0	0	0	0	0	0	0
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St John	0	0	0	0	0	0	0
Grande Prairie	2	108	14	15	20	15	44
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	0	0	0	0	0	0	0
Iqaluit	0	0	0	0	0	0	0
Kamloops	6	12	20	13	12	20	12
Kenora	3	78	4	12	20	4	34
Kingston	0	0	0	0	0	0	0
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	0	0	0	0	0	0	0
Lloydminster	0	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	0	0	0	0	0	0	0
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	8	4	28	17	4	28	4
Nanaimo	1	910	1	14	30	1	156
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	0	0	0	0	0	0	0
Port Hardy	7	8	15	11	4	15	4
Prince Albert	0	0	0	0	0	0	0
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	0	0	0	0	0	0	0
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	0	0	0	0	0	0	0

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative

(données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids brut au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

La dispersion des cendres volcaniques de l'Islande a provoqué l'annulation de nombreux vols en avril et mai 2010.

Skyservice, qui représentait le deuxième plus important exploitant de vols d'affrètements, a cessé son exploitation à la fin de mars 2010.

Porter Airlines a augmenté ses services pour inclure St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador le 5 octobre 2009, Boston Logan à partir du 14 septembre 2009, et Thunder Bay International à partir du 26 juin 2009.

En juin 2009, Air Canada a ajouté un service quotidien sans escale entre Calgary et Portland, Oregon et entre Calgary et Londres, Royaume-Uni. Un service quotidien sans escale exploité à l'année entre Montréal et Genève a débuté le 1<sup>er</sup> juin 2009.

Le 4 mai 2009, Air France a ajouté un autre vol quotidien en partance de Montréal/Trudeau à destination de Paris/CDG.

Le 15 mai 2009, Air Canada a inauguré une nouvelle liaison quotidienne sans escale entre Calgary et San Diego, Californie.

Fredericton International, Nouveau-Brunswick - à partir de janvier 2010, les données pour Fredericton International se trouvent dans les tableaux ayant rapport aux tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV Canada.

## Appendice II

---

### Lexique

#### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

#### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

#### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

#### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

#### FSS

Station d'information de vol.

#### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

#### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

#### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

#### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Halifax en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Halifax et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids brut au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

### Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Transporteurs aériens des niveaux I-III :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles d'au moins 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Cette catégorie inclut également les transporteurs aériens étrangers.

**Transporteurs aériens des niveaux IV-VI :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles inférieures à 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI n'étaient pas applicables entre les années 2000 et 2009.

### Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : **Transporteurs aériens** et **Autres vols commerciaux**.

### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

### Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.